



## Иоанның пастағы пічии

Пу пічіктің пасхан ондайы паза сағыстары аның авторы төртінчі Чахсы Хабарның ээзі Иоанн илчі полчатханын көзігче. Христианнар кибірі хоостыра, Иоанн пу пічікті Эфес саарда чуртапчатхан туста, наа эраның 90 чылларында пас салғанға саналча.

Ол туста Христос тигриблерінің аразында Иисус Христостаңар паза христиан киртінізіненер чой үгредіглер алғым тарадыл сыхханнар. Ұгретчилернің хай піреелері, Худай Оолғы пу чирдегі чуртазында сын ит-сөөктіг полбаан тіп, таласханнар. Олар Иисус Христосты, кізее төбй дее полза, че сынында хызығыс, ағырығ пілбес, иді-сөөгі чох хут полған тіп, чоохтачаңнар. Чазыхтаңар паза чазыхтаң арачыланардаңар олар саба үгреткеннер.

Аннаңар Иоанн позының пічиінде Христос киртінізінің сын үгредии хайдағ полчатханын чарытча. Худай, кізі полыбызып, кізілерге Позының хынызын читірген паза пістің үчүн Позының тынын пир салған. Сын христианнар Иисуснаң пик палғалыстығлар, аның хынызын посха алынчалар паза аны пасха кізілерге сыйлирға хынчалар.

### *Иисус Христос – чуртас пирчеткен Сөс*

**1** Чуртас пирчеткен Сөстеңер сіерге пасчабыс. Ол чир чайалғалахтох пар полған, піс, тізең, Аны искебіс, харахтарыбыснаң көргебіс, көрглеп, холларыбыснаң теңебіс. <sup>2</sup>Чуртас пирчеткен Сөс іле сыхханда, піс Аны көргебіс. Көріп, Аннаңар киреңілепчебіс. Пабабыснаң хада полған паза піске көрінген мөгі чуртастаңар<sup>с</sup> сіерге искірчебіс. <sup>3</sup>Піснең пір палғалыстығ поларларың үчүн, сіерге позыбыстың көрген, искен нимелерібістеңер искірчебіс. Піснең палғалысханы, тізең, Пабанаң паза Аның Оолғы Иисус Христоснаң палғалысханы полча. <sup>4</sup>өріністерің толдыра ползын тіп, сіерге пу пічікті пасчабыс.

### *Чарыхта чөріңер*

<sup>5</sup>Мына Иисус Христостаң искен паза аны сігерге искіреткен чахсы хабар: «Худай – Чарых. Худайда пір дее харасхы чоғыл». <sup>6</sup>Худайнаң палғалызыбыс пар тіп чоохтанчатсабыс, че поста-рыбыс харасхыда чөрчетсебіс, андада піс чойланчабыс паза сын нима итпинчебіс. <sup>7</sup>Худай чарыхта чөрчеткен чили, піс тее чарыхта чөрчетсебіс, андада прайзыбыс пір палғалыстығ пол парчабыс, Худай Оолғының Иисус Христостың өлімі, тізең, полған на чазыхтаң<sup>с</sup> пісті арығлапча. <sup>8</sup>Пісте чазых чоғыл тіпчетсебіс, андада піс поэбысты алаахтырчабыс, паза пісте сын нима чоғыл. <sup>9</sup>Чазыхтарыбыстанаң пыросынзабыс, Худай, Позының сөзіне турыстығ полып, орта нимее хынып, піске чазыхтарыбысты поэыдар паза ноо даа чой нимеден пісті арығлир. <sup>10</sup>Чазых итпеебіс тіп чоохтанчатсабыс, андада Худайны чойға санапчабыс, чүреебісте, тізең, Аның сөзі чох поладыр.

### *Наа чахығ паза иргі чахығ*

**2** Палаларым! Мин сігерге, чазых итпезіннер тіп, пу нимені пасчам. Че сігернің піреенер чазых ит салза, Худай Пабаның алнында пістің алныбыс алчаң Иисус Христос пар. Ол ах-арығ<sup>с</sup> нооза. <sup>2</sup>Ол пістің паза пістің не нимес, че прай чир үстүндегі кізілернің чазыхтары үчүн тайыға<sup>с</sup> салдырхан.

<sup>3</sup>Худайны пілчеткенібісті хайди піліп алчабыс? Аның чахығларын толдырып. <sup>4</sup>Пірее кізі «Мин Худайны пілчем» тіпчетсе, че Аның чахығларын толдырбинчатса, ол чой кізі, анда сын нима чоғыл. <sup>5</sup>Худайда полчатханыбысты хайди піліп алчабыс? Худайның сөзін толдырчатхан кізиде Худайға хыныс поэиине чит парча. Анзын көріп, піліп алчабыс! <sup>6</sup>Худайда полчам тіпчеткен кізее Иисус Христос чили чуртирға кирек.

<sup>7</sup>Хынғанарым! Мин сігерге наа чахығны нимес, че иргі чахығны пасчам. Пу пурунғы чахығ, сігер Христосха киртін сыххан тустох искен чахсы хабар. <sup>8</sup>Че мин пасчатхан чахығ наа чахығ полыбохча. Пу чахығ Иисус Христостың паза сігернің чуртазыңарда сыннаң пар. Аннаң харасхы иртче, аның орнына сын чарых чарытча. <sup>9</sup>Позынаңар «Чарыхта полчам» тіпчеткен, че харындазын хырт көрчеткен кізі ам даа харасхыда чуртапча. <sup>10</sup>Харындазына хынчатхан кізі чарыхта чуртапча, аның чазых итчен сағыстар пір дее чоғыл. <sup>11</sup>Харындазын хырт көрчеткен

кізі, тізең, харасхыда чуртапча. Харасхы аның харахтарын туу чабысханнаңар, харасхыда чөрче, іди чөріп, хайдар парчатханын даа пілбинче.

***Чир-чалбахтағыларның киректеріне хынмаңар***

12 Палаларым! Иисус Христостың өлгені үчүн сірернің пыроңар тасталған, аннаңар сігерге пасчам.

13 Пабалар! Кемнің иң пастабох пар полғанын пілчеткенерің үчүн, сігерге пасчам.

Чииттер! Сайтанны<sup>с</sup> чиңіп алғаннарың үчүн, сігерге пасчам.

Палаларым! Пабабысты піліп алғаннарың үчүн, сігерге пасчам.

14 Пабалар! Кемнің иң пастабох пар полғанын піліп алғаннарың үчүн, сігерге пас пирдім.

Чииттер! Күстіг полчатханнарың үчүн, Худай сөзін толдырчатханнарың үчүн, сайтанны чиңіп алғаннарың үчүн, сігерге пас пирдім.

15 Сігер пу Худайы чох чир-чалбахха паза андағы нимелерге хынмаңар. Оларға хынчатхан кізінің Худайға хынызы чоғыл.

16 Чир-чалбахтағы нимелер: кізінің прай нимее хычыхтанғаны, тоспас харах полғаны, үлгее паза пайға поғдархааны Пабадан ниместер, че чир-чалбахтилар. 17 Чир-чалбах паза аның хычыхтаныстары ирт парадыр, че Худайның көңнін толдырчатхан кізі хақан даа чуртидыр.

***Антихрист – Христос ыырчызы***

18 Палаларым! Түгенчі тус чит килді. Антихрист<sup>с</sup> тилекейге килеріненер сігер искезер. Амды көп антихристтер сых килгенер, аның хоостыра піс түгенчі тустың чит килгенін пілчебіс.

19 Олар пістің арабыстаң сыхханнар, че пістің киртінгенібіс чіли киртінмин, пісти полбааннар. Пісти полған ползалар, піснең хада халарчыхтар. Че оларның пістең хыйа парыбысханы пісти нимес полчатханын көзітті. 20 Худайның ах-арығ Оолғы, тізең, сігерге Худай Худын<sup>с</sup> пиргенненер, сігер прай нима пілчезер.

21 Мин сігерге сын үгредігні пілбинчеткенерің үчүн паспаам. Сігер ол үгредігні пілчезер. Ол үгредігден пір дее чой нима сыхпазын даа пілчезер. 22 Кемдір ол, чой? Иисусты Мессий<sup>с</sup> Арачылағчы полбинча тіпчеткен кізі нимес пе зе? Ол Худай

Пабаа даа, Аның Оолғына даа киртінминчеткен антихрист полча. <sup>23</sup> Худайның Оолғына киртінминчеткен кізі Пабазына даа киртінминче. Худайның Оолғына киртінчеткен кізі, тізең, Пабазына даа киртінче. <sup>24</sup> Иисус Христосха киртініп пастаан тустох искен нимелер чүреенерде ползын. Ол тустох искен нимелер чүреенерде полза, сірер Оолғында даа, Пабада даа поларзар. <sup>25</sup> Иисус Христос піске мөгі чуртасты пирерге хынча нооза.

<sup>26</sup> Мыны мин сірерні алаахтырарға итчеткен кізілерденер пас пирдім. <sup>27</sup> Иисус Христостан пірілген Худай Худы сірерде полча, аннаңар сірерні үгретерге кирек чоғыл. Ол Хут сірерні прай нимее үгретче. Ол сын, Анда чой ниме чоғыл. Аннаңар сірер Ол үгреткен ондайча чуртанаңар\*.

<sup>28</sup> Аннаңар, палаларым, Иисус Христосха киртініңер. Андада Ол килзе, піс чалтанмаспыс паза Аның алнында уйатпин турарбыс. <sup>29</sup> Сірер, Аның орта итчеткенін пілчетсер, орта итчеткен полған на кізінің Худайдаң төреенін дее пілерге кирексер.

### *Худай палалары*

**3** Көріңер зе! Худай Пабабыс піске хайди хынча! Пісті Худай палалары тіп адапча. Піс сыннаң даа Аның палаларыбыс. Чир-чалбахха хынчатхан кізілер, Худайны пілбеенненер, пісті дее пілбинчелер. <sup>2</sup> Хынғаннарым! Сағам даа піс Худай палаларыбыс, че хайдағ пол парарбыс, ам даа пілдістіг нимес. Пілдістіг пол парза\*, Иисус Христостың хайдағ полчатханын көріп, Олох осхас пол парарыбысты пілчебіс. <sup>3</sup> Пу нимее ізенчеткен полған на кізі позы даа Иисус Христос осхас ах-арығ полип одырча.

<sup>4</sup> Чазых итчеткен кізі Худайның чахиин сайбапча. Чазых Худайның чахиин сайбааны полча. <sup>5</sup> Сірер пілчезер, Иисус Христос пістің чазыхтарыбысты позыдарға килген. Аның Позында пір дее чазых чоғыл. <sup>6</sup> Иисус Христосха киртінчеткен кізі чазых иде чоғыл. Чазых итчеткен кізі, тізең, Аны көрбеен дее, піліп албаан даа.

<sup>7</sup> Палаларым! Сірерні пірдеезі хаңыртпазын. Иисус Христос чіли орта итчеткен кізі позы даа орта кізі. <sup>8</sup> Иң пурунғыдаң пеер

\* <sup>2:27</sup> «Ол үгреткен ондайча чуртанаңар» – пу сөстерні «Ол үгреткен ондайча Христосха киртініңер» тіп оннирға чарир.

\* <sup>3:2</sup> «Пілдістіг пол парза» – пу сөстернің орнына «Христос килзе» тіп оннирға чарир.

сайтан чазых итче, аннаңар чазых итчеткен дее кизи сайтанның кизи полча. Худай Оолгы сайтанның киректерин чох идерге килген. <sup>9</sup>Худайдаң төреен полған на кизи, чүреенде Худайлыг полып, чазых иде чоғыл. Худайдаң төрееннеңер ол чазых ит полбинча. <sup>10</sup>Худайның палаларын паза сайтанның палаларын хайди пасхалидырлар? Орта итпинчеткен паза харындазына хынминчатхан кизи Худайдаң төрибеен.

### *Удур-төдир хынызааңар*

<sup>11</sup>Сирер Иисус Христосха киртиниң пастаан туста искен чазых хабар мында: піс удур-төдир хынызарға кирекпіс. <sup>12</sup>Піске Каин\* чили полбасха кирек. Ол, сайтанның кизи полып, поэның харындазын өдир салған. Ноға ол аны өдир салған? Каинниң иткен киректери чабал полғаннар, харындазының, тізең, орта полғаннар. <sup>13</sup>Харындастар, сынап сирерни чир-чалбахтағы кизилер хырт көрчетселер, хайхабанар.

<sup>14</sup>Піс өліг нимеспіс, тірігібіс. Анзын піс харындастарыбысха хынчатханыбыстаң пілчебіс. Харындазына хынминчатхан кизи өлім холында полча. <sup>15</sup>Поэның харындазын хырт көрчеткен кизи өдирігічкі полча. Андағ кизи мөгі чуртастығ полбинчатханын сирер пілчезер. <sup>16</sup>Иисус Христос Поэның тынын пістің арачыланып аларыбыс үчүн пирибіскенде, хыныстың хайдағ полчатханын піліп алғабыс. Піс тее іди тыныбысты харындастарыбыс үчүн пирерге кирекпіс. <sup>17</sup>Пай чуртапчатхан кизиң, харындазының хызылчатханын көре, чүрее ағырбинчатса, ол кизде Худайға хыныс полар ба? <sup>18</sup>Палаларым! Тілнең не, сөснең не нимес, че киректерібіске төстенчеткен сын хыныснаң хынызаанар.

<sup>19</sup>Піс, іди удур-төдир хыныссабыс, Сынға киртинчеткенібісті пілчебіс паза Худайның алнында чалтанмин турарбыс. <sup>20</sup>Худай пісті поэныбыстаң артых пілче, Ол прай ние пілче. Аннаңар чүреебіс чазых иткенібістеңер сизіндірзе дее, амыр поларбыс. <sup>21</sup>Хынғаннарым! Сынап чүреебіс пісті пыролабинчатса, піс Худайдаң туртухпинчабыс. <sup>22</sup>Худайның чахығларын толдырчатханыбыс паза Аның көңніне кирчеткен нимелерни итчеткенібіс үчүн, Худайдаң ние дее сурзабыс, аны алчабыс. <sup>23</sup>Худайның чазыхы мында: Аның Оолгына, Иисус Христосха, киртиңері паза,

---

\* 3:12 Каиннеңер паза аның харындазы Авельдеңер көр Пурунғы Молчадағы «Пастағлар» (Бытие) киндезин 4:1-16.

хайди Иисус Христос піске чахаан, іди удур-төдір хынызары. <sup>24</sup>Худайның чахығларын толдырчатхан кізі Худайда, Худай, тізең, ол кізіде поладыр. Худайның пісте полчатханын хайди пілчебіс? Худайның піске пирген Худай Худын алып алып, пілчебіс.

### *Ўғретчилерні сыныхтаңар*

**4** Хынғаннарым! Чир үстүне көп чой ухаанчылар<sup>с</sup> тарап парған, аннаңар, урунған на кізее киртінмин, сыннаң оларның пастыра Худай Худы чоохтанча ба тіп, сыныхтап турыңар. <sup>2</sup>Кізінің Худай Худынаң чоохтанчатханын хайди піліп аларға чарир? Иисус Христостың кізі полып килгенін поэына чағын итчеткен кізі Худайдаң полар. <sup>3</sup>Иисус Христостың кізі полып килгенін поэына чағын итпинчеткен кізі, тізең, Худайдаң нимес. Анда антихристтің худы. Антихристтің килерінеңер сірер искезер, сағам даа ол чир үстүнде. <sup>4</sup>Палаларым! Сірер Худайдаңзар, сірерде полчатхан Худай Худы чир үстүндегі хуттаң улуғ, аннаңар сірер чой ухаанчыларны утып алғазар. <sup>5</sup>Олар чир үстүндегілер, аннаңар чир үстүндегілерөк чили чоохтанчалар, чир үстүндегілер, тізең, оларны исчелер. <sup>6</sup>Піс Худайдаңмыс. Худайны пілчеткен кізі пісті исче, че кем Худайдаң нимес, ол пісті испинче. Мына піди піс сын Хутты паза тайма хутты піліп алчабыс.

### *Худайның хынызы*

<sup>7</sup>Хынғаннарым! Піске Худайдаң хыныс пирілген, аннаңар удур-төдір хынызааңар. Полған на хынчатхан кізі Худайдаң төреен паза Худайны пілче. <sup>8</sup>Худай – хыныс, аннаңар кем хын полбинча, ол Худайны пілбинче. <sup>9</sup>Худай піске хынчатханын хайди көзіткен? Ол Позының чалғыс Оолғын чир-чалбахтағыларзар ысхан, Анынаң пастыра піске чуртас пирер үчүн ысхан. <sup>10</sup>Худайның хынызы хайдағ? Піс Худайға нимес, че Худай піске пурун хынған, Оолғын, тізең, пістің чазыхтарыбысты арыңлачаң тайығ ползын тіп, чир-чалбахсар ысхан.

<sup>11</sup>Хынғаннарым! Сынап Худай піске іди хынғанда, піс тее удур-төдір хынызарға кирекпіс. <sup>12</sup>Худайны пірдеезі хақан даа көрбеен, че сынап піс удур-төдір хынысчатсабыс, Худай пісте поладыр, пісте Аның хынызы поэиине чит парча. <sup>13</sup>Худайның пісте, поэыбыс, тізең, Худайда полчатханыбысты хайди піліп алчабыс? Позының Худын піске пиргенінең пілчебіс. <sup>14</sup>Пабазы Оолғын чир үстүндегі кізілерні арачылирға ысхан. Піс аны

көргебіс, аннаңар киречілепчебіс. <sup>15</sup> Иисус — Худайның Оолғы тіп, ікінчілебин чоохтанчатхан кізіде Худай полча, ол даа кізі Худайда полча. <sup>16</sup> Піс, Худайның піске хынчатханын піл салып, ол хынысха киртін сыххабыс.

Худай — хыныс. Хыныста чуртапчатхан кізі Худайда, Худай даа ол кізіде поладыр. <sup>17</sup> Чарғы күнінде хорыхпас ползыннар тіп, хыныс пісте пөзиине чит парған. Пістің дее чуртазыбыс пу чир үстүнде Иисусти осхас нооза. <sup>18</sup> Хыныста хорыхчаң нима чоғыл, пөзиине чит парған хыныс хорығарын чох итче. Хорығары хатығ-латханнаң килче, аннаңар хортых кізіде хыныс пөзиине чит полбинча. <sup>19</sup> Пурун Худай піске хынған, аннаңар піс тее Ағаа хынчабыс. <sup>20</sup> «Мин Худайға хынчам» тіпчеткен, че харындазын хырт көрчеткен кізі — чой. Харах көзіндегі харындазына хынминчатхан кізі көрінминчеткен Худайға хайди хынар. <sup>21</sup> Худай піске мындағ чахығ пирген: Худайға хынчатхан кізі поэының харындазына даа хынзын.

### *Худай Оолғына киртініс*

**5** Иисустың Мессий Арачылағчы полчатханына киртінчеткен полған на кізі Худайдаң төреен. Пабаа хынчатхан полған на кізі, тізең, пабаның төріткен палазына даа хынча. <sup>2</sup> Худай палаларына хынчатханыбысты хайди піліп алчабыс? Худайға хынып, Аның чахығларын толдырып, пілчебіс. <sup>3</sup> Худайның чахығларын толдырчатханыбыс Ағаа хынчатханыбысты таныхтапча. Аның чахығларын толдырарға, тізең, тың аар нимес. <sup>4</sup> Худайдаң төреен кізі Худайға тоғырланчатхан чир үстүнің күзін чиңіп аладыр. Чир үстүндегі күсті чиңен күс — пістің киртінізібіс. <sup>5</sup> Кем чир үстүндегі күсті чинен? Иисустың Худай Оолғы полчатханына киртінчеткен кізі!

<sup>6</sup> Иисус Христос суғнаң кіреске түскен<sup>c</sup>, өлімнең иртіп, тізең, пісті чазыхтарыбыстан арығлаан. Ол суғдаң на иртпеен, че суғдаң паза өлімнең ирткен. Анзынаңар Худайның Худы киречілепче. Хут, тізең, хаңан даа сын нооза. <sup>7</sup> Тигірде үс киречі пар: Паба, Сөс паза Худайның Худы. Олар үзөлең пір осхастар. <sup>8</sup> Чир үстүнде үс киречі пар: Хут, суғ паза хан. Олар прайзы пір нимені киречілепчелер. <sup>9</sup> Піс кізілернің киречілееніне киртінчебіс, че Худайның киречілеені хай-хай улуғ. Худай Позы Оолғынаңар киречілепче нооза. <sup>10</sup> Худайның Оолғына киртінчеткен кізінің чүреенде ол киречілес пар. Худайға киртінминчеткен кізі, тізең,

Худайны чой тіп санапча. Худайның Оолғынаңар киречілееніне ол киртінминче нооза. <sup>11</sup> Мына Аның киречілезі: Худай піске мөгі чуртас пирген, ол чуртас, тізең, Аның Оолғынаң килче. <sup>12</sup> Кемнің чүреенде Худай Оолғы пар, ол андағ чуртастығ поладыр, че чүреенде Худай Оолғы чох кізі ол чуртас чох поладыр.

***Мөгі чуртастығ полчатханнарыңны піліңер***

<sup>13</sup> Мин пу нимені сірерге, Худай Оолғына киртінчеткеннерге, мөгі чуртастығ полчатханнарыңны пілзіннер тіп пас пирдім. <sup>14</sup> Піс Худайның көнніне кірчеткен нимелернің хайзын даа сурзабыс, Ол пісті исче. Аннаңар піс Худайдаң сурынаңға туртхупинчабыс. <sup>15</sup> Хачан даа сурынзабыс, Аның прай сурыныстарыбысты исчеткенін пілчебіс; іди Худайдаң сурып алған нимені алып алчатханыбысты пілчебіс.

<sup>16</sup> Кем харындазының чазых итчеткенін, че ол чазых өлімге апарбинчатханын көрчетсе, аның үчүн Худайдаң алданзын. Худай, тізең, ағаа чуртас пирер. Сынап андағ чазых өлімге апарчатса, мин сірерге «Ол кізіденер сурыныңар» тібинчем. <sup>17</sup> Полған на саба ниме — чазых, че пар өлімге апарбинчатхан чазыхтар.

<sup>18</sup> Худайдаң төреен ноо даа кізі чазых итпинчеткенін пілчебіс. Худайдаң төреен кізі хайраллалча, сайтан, тізең, ағаа теңминче. <sup>19</sup> Худайни полчатханыбысты пілчебіс, тиксі-тилекейнің чабал күзі алтында полчатханын\* даа пілчебіс. <sup>20</sup> Худай Оолғының, піссер киліп, сын Худайны піліп алар сағысты піске пиргенін пілчебіс. Піс сын Худайдабыс, Аның Оолғы Иисус Христостабыс. Ол — сын Худай паза мөгі чуртас. <sup>21</sup> Палаларым! Постарыңны тайма худаилардаң хайралланаң. Аминь<sup>с</sup>.

---

\* 5:19 «Чабал нименең тол пар» сөстерні грек тілінде «чабал» тіп оннирға чарир. «Чабал» сөснең грек тілінде піреде сайтанны адапчалар. Аннаңар пу сөстерні «сайтанның холында» тіп тілбестирге чарир.